

L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE
SOIRÉE N°1



JEUNES
ROMAN-
TIQUES

MARDI 23 SEPTEMBRE 2014



Les plus belles histoires sont celles
qui ne se racontent pas.

Vivez la vôtre dans le New Generation
Hyundai Santa Fe dès CHF 46 690.—*.

* 2.2 CRDi 4WD Ampla, fig.: 2.2 CRDi 4WD Vertex dès
CHF 52 690.—. Consommation mixte normalisée (2.2 CRDi 4WD):
6,1 (équivalent d'essence 6,8) l/100 km, émissions de CO₂:
159 g/km, cat. de rendement énergétique D. Ø CH CO₂: 144 g/km.
Prix nets conseillés, CHF TVA 8% incluse.



Vivre la route en harmonie, accompagné de sa famille et de sa
symphonie préférée, voilà le Santa Fe: 4x4, 6,1 lt au 100/km,
7 places, technologie, écologie, sécurité et confort, tout ça dans
un design à couper le souffle!
Venez maintenant l'essayer sans engagement chez Alcadis.

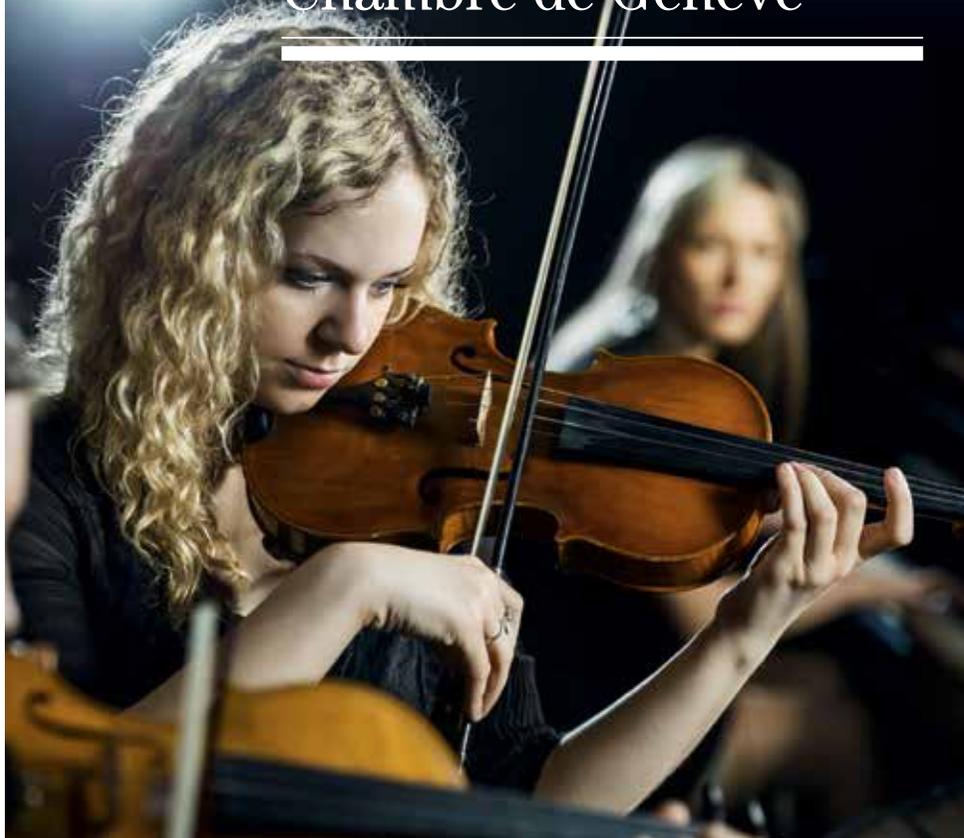
ALCADIS

Route Pont-Butin 14, 1213 Petit Lancy
022 879 03 33, www.alcadis-geneve.ch

SOMMAIRE

- 3 Message du Président
- 5 Message d'Arie van Beek
- 6 Biographie d'Arie van Beek
- 9 Biographie de Véronique Gens
- 10 Biographie de Laure Barras
- 13 Chœur de femmes du Grand Théâtre de Genève
- 14 Les choristes
- 17 Programme de la soirée
- 18 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 19 Les musiciens
- 23 Note de programme
- 31 Administration & Conseil de fondation
- 32 Notre reconnaissance

Genève Aéroport PARTAGE VOS ÉVASIONS CULTURELLES avec L'Orchestre de Chambre de Genève



ALAIN PETITPIERRE

Président du Conseil de fondation de L'OCC



Chère Madame, Cher Monsieur,

La saison qui vient de s'achever a vu la renaissance de notre cher orchestre, qui vous a permis d'apprécier tout son potentiel! J'incite les heureux abonnés qui ont eu la chance de vivre ces intenses moments d'émotion d'en parler non seulement autour d'eux mais aussi, et surtout, aux très nombreux passionnés qui nous ont rejoints!

La confiance que nous avons accordée à notre nouveau Maestro a tenu ses promesses et ce dernier a tout mis en œuvre pour ne pas vous décevoir et nous faire vivre une saison 2014-2015 intense et ambitieuse.

En particulier, L'OCC aura l'honneur de revenir sur la scène lyrique et se verra le trait d'union artistique lémanique de la création mondiale *Le Petit Prince* donnée en novembre à l'Opéra de Lausanne et en janvier prochain au Grand Théâtre de Genève. Ensuite, nouvelle preuve de la confiance qui nous est accordée, la participation de L'OCC aux festivités du bicentenaire de la République et Canton de Genève ainsi qu'au jubilé du CERN.

J'en profite pour adresser mes plus vifs remerciements à l'Association des Amis de L'OCC qui soutient le concert de ce soir.

Au nom du Conseil de fondation, je vous souhaite une agréable soirée et me réjouis, en compagnie de vos amis et connaissances qui sont toujours les bienvenus, de vous revoir tout au long de la saison 2014-2015.



L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE
ARIE VAN BEEK
CONCERT DE
SOIRÉE N°2



LES
ANIMAUX

JE 16 OCTOBRE 2014 ~ 20H ~ BFM

ARIE VAN BEEK DIRECTION ~

SYLVIANE DEFERNE & MAARTEN VAN VEEN PIANOS ~

MARIUSZ WILCZYNSKI DESSINS

RESPIGHI ~ WAGEMANS ~ SAINT-SAËNS ~ HAYDN

L'OCG +41 22 807 17 90 / BILLETTERIE@LOCG.CH / WWW.LOCG.CH / TICKETPORTAL.COM 0900 101 102
MANOR / HOTELPLAN / GLOBUS / LA POSTE / COOP CITY

ARIE VAN BEEK

Directeur artistique & musical

Une deuxième jeunesse!



© Gregory Baudouin

Collaborer avec un ensemble choral de haut niveau; un des ingrédients qui me sont chers pour débiter une saison musicale. Tels étaient mes propres termes il y a une année à peine. Suite à l'expérience avec le Motet de Genève – que nous avons accueilli pour notre concert d'ouverture – je suis particulièrement fier et honoré de pouvoir présenter cette année un programme réunissant L'OCG et le Chœur de femmes du Grand Théâtre. Sans oublier la soprano de renom qu'est Véronique Gens et la toute jeune Laure Barras, qui nous fait le plaisir ce soir de remplacer Emilie Pictet en attente d'un heureux événement.

Et quel programme! Les grands romantiques Wagner, Berlioz et Mendelssohn. Ils s'exprimeront «à pleins poumons» ce soir à travers trois de leurs œuvres de jeunesse, toutes composées entre 1826 et 1832. Dont une (*les Deux entractes tragiques*) qui sera même donnée en première audition suisse ce soir.

Des musiciens investis, des programmes ambitieux: c'est grâce à l'engagement, la détermination et au travail de fond que L'Orchestre de Chambre de Genève et moi-même transformerons l'essai d'une première saison réussie. L'OCG s'offre en quelque sorte une seconde jeunesse pour cette saison 2014-2015.

Excellente soirée à toutes et tous.

ARIE VAN BEEK

Directeur artistique & musical

Arie van Beek est né à Rotterdam. Il étudie les instruments à percussion et travaille comme percussionniste dans les orchestres radiophoniques aux Pays-Bas avant de s'orienter vers la direction d'orchestre. Ses professeurs de direction sont Edo de Waart et David Porcelijn.

Après avoir été le directeur musical de l'Orchestre d'Auvergne de 1994 à 2010, il est depuis 2011 directeur musical de l'Orchestre de Picardie et également, depuis 2013, directeur artistique et musical de l'Orchestre de Chambre de Genève. Il est par ailleurs chef permanent du Doelen Ensemble à Rotterdam ainsi que chef d'orchestre, professeur et programmeur de concerts au Codarts - Conservatoire supérieur de musique de Rotterdam.

Arie van Beek est chef invité d'orchestres français tels que l'Orchestre régional Avignon Provence, l'Orchestre Poitou-Charentes, l'Orchestre régional de Cannes PACA, l'Orchestre Victor Hugo Franche-Comté, l'Orchestre national des Pays de la Loire, l'Orchestre de Bretagne, l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre national de Lyon, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre Colonne, l'Orchestre de chambre de Paris, l'Orchestre des Lauréats du CNSMDP, l'Ensemble orchestral contemporain, l'Orchestre des Champs-Élysées. Il est également actif en Hollande, en Allemagne, en Pologne, en Espagne et en République tchèque.

De la musique baroque aux œuvres du XXI^e siècle, son répertoire ne connaît pas de frontière. Ayant à cœur de promouvoir les œuvres d'aujourd'hui, il a créé des compositions de Jean-Pascal Beintus, Guillaume Connesson, Suzanne Giraud, Hans Koolmees, Dominique Lemaître, Kaija Saariaho, Aulis Sallinen, André Serre-Milan, Klaas de Vries, Peter-Jan Wagemans, pour n'en citer que quelques-uns.

Arie van Beek est chevalier de l'Ordre des arts et des lettres et a reçu en 2008 la Médaille de la Ville de Clermont-Ferrand. Il est titulaire du prestigieux Elly Ameling Prize pour sa contribution depuis trente ans au rayonnement artistique de la ville de Rotterdam et a reçu dernièrement l'Erasmusspeld pour quarante années d'engagement dans la vie culturelle de Rotterdam.





VÉRONIQUE GENS

Soprano

Véronique Gens compte aujourd'hui parmi les interprètes mozartiennes les plus renommées sur la scène internationale, après avoir longtemps dominé la scène baroque. Son triomphe dans le rôle de Donna Elvira (*Don Giovanni*) au Festival d'Aix-en-Provence, dans la production de Claudio Abbado / Peter Brook, l'a amenée à se produire notamment sur les plus grandes scènes européennes.

Elle a également collaboré avec les plus grands orchestres tels que l'Orchestre philharmonique de Berlin, le Boston Symphony Orchestra, le Mahler Chamber Orchestra, l'Ensemble Balthasar-Neumann, le Freiburger Barockorchester, The Age of Enlightenment, l'Orchestre national de France, l'Orchestre de Paris, la Santa Cecilia de Rome, Les Arts Florissants et Les Talens Lyriques. Elle travaille sous la direction de chefs d'orchestre tels que Claudio Abbado, Charles Dutoit, Louis Langrée, William Christie, Marc Minkowski, Myung-Whun Chung, Ivor Bolton, Jean-Claude Malgoire, Daniel Harding, Christophe Rousset, Sir Neville Marriner, Marek Janowski, Thomas Hengelbrock, etc.

Au cours de sa carrière, on a pu l'entendre dans *Don Giovanni* à Barcelone, Madrid, Munich, Glyndebourne, Vienne, Londres et Paris, *La Clemenza di Tito* à Dresde, Barcelone, Madrid et Bruxelles, *Così fan Tutte* à Tokyo et Baden-Baden, *Le Nozze di Figaro* à Aix-en-Provence et Paris, *La Calisto* à Munich, Paris et Londres, *Pelléas et Mélisande* au Deutsche Oper de Berlin, *Alceste* de Gluck à Vienne et Aix-en-Provence, *La Finta Giardiniera* au Festival de Salzbourg, *Iphigénie en Aulide* à La Monnaie de Bruxelles et à Amsterdam, *Iphigénie en Tauride* au Theater an der Wien, *Niobe* au Covent Garden de Londres, *La Veuve joyeuse* à Lyon (disponible en DVD), le rôle d'Alice / *Falstaff* à Baden-Baden, Nantes et Munich, *Eva / Meistersinger von Nürnberg* au Liceo de Barcelone, *Agathe / Der Freischütz* au Staatsoper de Berlin, *Dialogue des Carmélites* au Théâtre des Champs-Élysées, etc.

Elle s'est également produite dans de nombreux concerts et récitals à Amsterdam, Dresde, Copenhague, Paris, Luxembourg, Lille, Salzbourg, Lisbonne, New York, au Wigmore Hall de Londres, au Festival de Tanglewood, etc.

LAURE BARRAS

Soprano

La soprano suisse-canadienne Laure Barras commence son parcours opératique en Suisse, où elle interprète les rôles de Donna Elvira dans *Don Giovanni* (Ouverture Opéra), d'Annina dans *La Traviata* (Opéra du Rhône), de Giulia dans *La Scala di Seta* (Ticino Musica) et de Berta dans *Il Barbiere di Siviglia* (Opéra Schloss Hallwyl). En mars 2012, Laure Barras fait ses débuts à Montréal, où elle chante le rôle d'Emile dans la création de l'opéra *Le Quatrième enfant lune* d'Oriol Tomas mis en musique par Gabriel Thibaudeau (Opéra Vmana). En 2013, elle chante le rôle de Rose dans *Street Scene* avec la Musikhochschule de Hanovre ainsi que le rôle de Papagena dans *La Flûte enchantée* avec l'Opéra du Rhône. Depuis la saison 2013-2014, elle participe au Studio de l'Opéra de Lyon, où elle chante le rôle de Laurie dans *The Tender Land* de Copland ainsi que la deuxième nièce dans *Peter Grimes* de Britten. Parmi ses prochains engagements, le rôle de Juliette dans *Roméo et Juliette* de Boris Blacher, Frasquita dans *Carmen*, tous deux à l'Opéra de Lyon, ainsi que le rôle de Jemmy dans *Guillaume Tell* de Rossini avec l'Opéra du Rhône.

Laure Barras se passionne également pour le récital. Elle a, entre autres, donné des concerts pour la Fondation TFI (Beyrouth), au Centre Paul Klee (Berne), pour la Washington Performing Arts Society (Washington DC), pour le German Forum (New York) et à l'Eglise des Jésuites de Sion dans le cadre des Riches Heures de Valère. Elle est lauréate du Prix Solidarvox et boursière des Fondations Dénéreaz et Dubuis. Elle est également parrainée par l'Arts Global Foundation, pour laquelle elle a donné un récital à New York. En avril dernier, elle remporte à Zurich, pour la deuxième fois, un prix d'étude lors du Concours de chant du Pour-Cent culturel Migros. Après une licence en langue et civilisation arabes à Paris ainsi qu'un diplôme de théâtre au Cours Florent, Laure Barras obtient un Master d'interprétation avec félicitations du jury à la Haute école de musique de Lausanne en Suisse. Cherchant à concilier sa passion pour les arts du spectacle et ses études d'arabe, elle a animé des ateliers de musique et de théâtre pour enfants dans les camps de réfugiés de l'ONU en Cisjordanie.

Laure Barras bénéficie du soutien du Pour-cent culturel Migros.





CHŒUR DE FEMMES DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

Fondé en 1962, le Chœur du Grand Théâtre participe à toutes les productions lyriques de l'institution. Il comprend un noyau de quarante-six chanteurs professionnels, auxquels s'ajoutent des choristes complémentaires dans les ouvrages nécessitant de grandes formations chorales.

Il a été amené à chanter lors de tournées en France, Allemagne et Hollande et a participé, entre autres, aux Chorégies d'Orange et au Festival Berlioz à La Côte Saint-André.

Il se produit régulièrement en concert et a participé à de nombreux enregistrements, notamment avec l'Orchestre de la Suisse Romande et l'Orchestre de chambre de Lausanne.

Le Chœur du Grand Théâtre a chanté sous la baguette des plus grands chefs d'orchestre, tels Armin Jordan, Riccardo Chailly, Nello Santi, Jeffrey Tate, Kent Nagano, Christian Thielemann, Pinchas Steinberg, Evelino Pidò, Bruno Campanella, parmi beaucoup d'autres.

Il aborde des œuvres de toutes les époques et tous les styles musicaux, allant de Monteverdi aux plus récentes créations contemporaines. Très apprécié des chefs d'orchestre et des metteurs en scène pour ses indéniables qualités musicales, vocales et scéniques, l'ensemble jouit d'une excellente réputation dans le monde de l'opéra.

Depuis sa création, plusieurs personnalités se sont succédées à la tête du Chœur du Grand Théâtre : Giovanni Bria, Philippe Cart, Paul-André Gailard, Jean Laforge, Guillaume Tourniaire, Ching-Lien Wu et, dès la saison 2014-2015, Alan Woodbridge.

LES CHORISTES

SOPRANOS 1

Fosca Aquaro
Nicola Hollyman
Iana Iliev
Daniela Stoytcheva

SOPRANOS 2

Magali Duceau
Györgyi Garreau
Victoria Martynenko
Martina Möller Gosoge
Cristiana Presutti

ALTOS 1

Dominique Cherpillod
Lubka Favarger
Varduhi Khachatryan
Mi-Young Kim

ALTOS 2

Vanessa Beck Hurst
Audrey Burgener
Marianne Dellacasagrande
Johanna Rittiner Sermier
Mariana Vassileva-Chaveeva



Le plus beau choix.



Bechstein
Bösendorfer
Fazioli
Grotrian-Steinweg
Schimmel
Yamaha



JEUNES ROMAN- TIQUES

P a g a n e l
G e n è v e
Pâtissier - Chocolatier
Confiseur - Glacier - Traiteur

71, rue de Carouge 1205 Genève
Tél. 022 320 49 12 www.paganel.ch

Le chocolat remis aux artistes
est offert par la Pâtisserie Paganel

ARIE VAN BEEK ~ *direction*
VÉRONIQUE GENS & LAURE BARRAS ~ *sopranos*
CHŒUR DE FEMMES DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

RICHARD WAGNER (1813-1883)

~ *Deux entractes tragiques*

Arrangement de Henk de Vlieger, 1996
Première audition suisse

HECTOR BERLIOZ (1803-1869)

~ *Herminie*

Scène lyrique pour soprano & orchestre

Introduction et Récit « Quel trouble te poursuit,
malheureuse Herminie! »

Air « Ah! si de la tendresse »

Récit « Que dis-je? »

Air « Arrête! Arrête! Cher Tancrède »

Récit « Que Clorinde est heureuse »

Air « Venez! Venez! Terribles armes! »

Prière « Dieu des chrétiens, toi que j'ignore »

Entracte

FÉLIX MENDELSSOHN (1809-1847)

~ *Le Songe d'une nuit d'été OP.61*

Ouverture: Allegro di molto

Scherzo: Allegro vivace

Marche des Elfes: Allegro vivace

Chœur des Elfes: Allegro ma non troppo

Intermezzo: Allegro appassionato

Nocturne: Con moto tranquillo

Marche nuptiale: Allegro vivace

Marche funèbre: Andante comodo

Danse bergamasque: Allegro di molto

Finale: Allegro di molto

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

L'Orchestre de Chambre de Genève est un ensemble qui prône l'excellence dans tous les répertoires, allant de la musique baroque à la musique contemporaine, faisant ainsi découvrir au public des œuvres trop peu jouées dans les salles de concerts habituelles. L'utilisation fréquente des instruments « historiques » par ses musiciens, en alternance avec les instruments modernes, fait de L'OCC un orchestre unique en son genre.

De nombreux chefs et solistes de grande renommée ont contribué à forger l'identité et l'originalité de L'OCC depuis sa création en 1992, tels que Armin Jordan, Ivor Bolton, Rinaldo Alessandrini, Thomas Rösner, Natalie Dessay, Sandrine Piau, Véronique Gens, Andreas Scholl, Patricia Kopatchinskaja, Aldo Ciccolini et bien d'autres. C'est sous l'impulsion de Michael Hofstetter, successeur de Thierry Fischer et de Lev Markiz, que L'OCC a pris sa véritable place sur la scène musicale à Genève et en Suisse, et s'est hissé au rang des orchestres de tout premier ordre. Le chef et pianiste David Greilsammer a poursuivi le travail engagé par ses prédécesseurs, mais a également développé de nouveaux projets innovants. Dès la saison 2013-2014, Arie van Beek, chef invité privilégié les trois saisons précédentes, est nommé directeur artistique et musical afin de consolider et développer son empreinte sur la phalange genevoise.

L'OCC présente chaque année une saison de concerts à Genève, principalement au Bâtiment des Forces Motrices et souvent enregistrés par Espace 2. Au-delà de ses concerts de soirée, L'OCC collabore régulièrement avec divers partenaires culturels genevois dont la Ville, le Grand Théâtre, la Haute Ecole de Musique, l'Opéra de Chambre, les chorales, le Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre, la Cie Gilles Jobin ou encore l'Orchestre des Pays de Savoie. L'OCC est par ailleurs l'invité de nombreux festivals dont Archipel, La Bâtie, Caruge, Bellerive, Gstaad ou Tannay, pour n'en citer que quelques-uns.

L'OCC collabore étroitement avec le Concours de Genève notamment pour l'enregistrement de disques offerts aux lauréats dont Lorenzo Soufès, István Várdai, Louis Schwizgebel-Wang et Gilles Vonsattel. En 2012, L'OCC enregistre un disque consacré à Mozart sous le prestigieux label Sony Classical.

LES MUSICIENS

VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *violon solo*
Mélik Kaptan *cosoliste*
Alexandre Favez
Ahmed Hamdy
Piotr Kawecki
Catherine Plattner
Pascale Servranckx-Delporte
Benjamin Midejean

VIOLONS II

Marc Liardon *solo*
Christine Regard *cosoliste*
Ariel Bühler
Yvonne Cottet
Anne Fatout
Carole Zanchi

ALTOS

François Jeandet *solo*
Nathalie Vandebeulque *cosoliste*
Vasile Draganescu
Robin Lemmel

VIOLONCELLES

Pascal Michel *solo*
Danila Ivanov *cosoliste*
Coralie Devars
Delphine Gosseries

CONTREBASSES

Pierre-François Massy *solo*
José Toyo *cosoliste*

TIMBALES

Sébastien Cordier

FLÛTES

Catherine Stutz *solo*
Eliane Williner

HAUTBOIS

Gilles Vanssons *solo*
Patrick Marguerat

CLARINETTES

Cindy Lin *solo*
Eric Völki

BASSONS

Catherine Pépin-Westphal *solo*
Ludovic Thirvaudey

CORS

Matthieu Siegrist *solo*
Emmanuel Bénèche
Rémi Gormand
Pierre Véricel

TROMPETTES

Jean-Pierre Bourquin *solo*
Ivo Panetta
Adrien Léger

TROMBONES

Pascal Emonet *solo*
Alexandre Mastrangelo
Guillaume Copt

TUBA

Sébastien Pigeron

PERCUSSIONS

Thierry Besançon
Damien Darioli



NOTE DE PROGRAMME

Georges Schürch

WAGNERMANIA

Percussionniste de formation, Henk de Vlieger (né aux Pays-Bas en 1953) a accompli une brillante carrière d'une quarantaine d'années au sein de différents orchestres et ensembles hollandais, ainsi que comme soliste international. Quant à ses activités de compositeur et d'arrangeur, elles ont pris naissance lorsqu'il était enfant déjà! Tout naturellement, c'est d'abord aux percussions qu'il a destiné ses arrangements et celui des *Tableaux d'une exposition* de Moussorgsky pour quatorze percussions, harpe, piano et célesta a fait le tour du monde. A la demande de diverses associations symphoniques, des orchestrations ont suivi d'œuvres de Brahms, de César Franck, de Monteverdi et de bien d'autres encore. Dans les années 1990, répondant à une commande de l'Orchestre philharmonique de la Radio des Pays-Bas et de son chef Edo de Waart, c'est au monde wagnérien qu'il s'attaque, réalisant des compilations jouées maintenant par les ensembles les plus prestigieux de par le monde du *Ring*, de *Parsifal*, de *Tristan und Isolde* et des *Meistersinger*. En 1996, le musicologue Rob van der Hilst l'a mis sur la piste de *Deux entractes tragiques* que Richard Wagner a ébauchés en 1832 (il avait 19 ans) et qui ont été conservés. Dans les premières années de ses activités de compositeur, Wagner a écrit une douzaine d'ouvertures dont la moitié est perdue. Parmi celles qui ont subsisté figure une ouverture pour le drame de l'écrivain allemand Ernst Raupach (1784-1852) *König Enzo* et les musicologues s'accordent à dire que les *Deux entractes tragiques* dont l'esquisse nous est parvenue appartiennent à une musique de scène pour le même ouvrage. Ces ébauches consistent en une particelle pour piano comprenant la ligne mélodique, avec quelques indications pour l'harmonie et l'instrumentation. Les cinquante-deux premières mesures du premier entracte sont complètement orchestrées. Henk de Vlieger s'est attaché à compléter ces œuvres dans l'esprit du jeune Wagner, dont les influences musicales qu'il subissait alors transparaissent clairement: Carl-Maria von Weber pour le premier entracte, un allegro en ré majeur, et Ludwig van Beethoven pour le second, allegro con brio en ut mineur. Comme souvent, il



GENÈVE

av. Eugène-Pittard 14-16
case postale 30
1211 Genève 17

route de Florissant 57
case postale 30
1211 Genève 17

tél: +41 22 839 39 39
geneve@naef.ch

En un mot, naef

GENÈVE - NYON - LAUSANNE - NEUCHÂTEL

www.naef.ch

9, Rue du Conseil Général
1205 Geneva, Switzerland
tel + 41 22 705 20 00
fax + 41 22 705 20 01

www.litasco.com



**your
global
energy partner**

est possible de déceler dans ces pages de jeunesse un avant-goût de ce que seront les grands développements dramatiques de la maturité. Henk de Vlieger a conservé pour les deux pièces l'instrumentation utilisée par Wagner pour le début de la première, c'est-à-dire l'orchestre classique, mais sans les clarinettes (les bois par deux, deux cors, deux trompettes, timbales et cordes). Les *Deux entractes tragiques* ont été créés à Durban, Afrique du Sud, le 22 juin 2000.

UNE CONSÉQUENCE DE MAI 68!

Dans la foulée des événements de mai 1968, André Malraux, ministre de la Culture, a supprimé d'un trait de plume le fameux Grand Prix de Rome. Il mettait ainsi fin à plus de trois siècles d'histoire!

C'est en effet sous le règne de Louis XIV qu'en 1663 fut organisé pour la première fois le concours de l'Académie royale de peinture et de sculpture. A ces disciplines vint s'ajouter dès 1720 l'architecture, puis il y eut les remous de la Révolution française. Les concours reprirent en 1797, organisés par l'Institut de France créé en 1795. Dès 1803, un Prix de musique fut ajouté et, en 1804, un Prix de gravure. Le lauréat de chaque catégorie était envoyé pour trois ans à l'Académie de France installée à Rome dans la Villa Médicis, d'où le nom de Grand Prix de Rome que l'on attribua à cette distinction. Les heureux récipiendaires étaient assurés d'une existence confortable pendant au moins cinq ans. En effet, au séjour à Rome s'ajoutaient une pension substantielle et un voyage en Allemagne. Ils devaient, en contrepartie, envoyer régulièrement des travaux à Paris. Le Grand Prix de Rome devint alors LA récompense qu'il fallait obtenir et après laquelle couraient les jeunes artistes qui, en accord avec l'imagerie romantique, mouraient de fin dans une mansarde sans chauffage en composant des œuvres géniales! Hector Berlioz fut de ceux-là, encore que la pension alimentaire que lui accordait son père, de façon irrégulière il est vrai, le mettait à l'abri de l'inanition irréversible! Berlioz ne fut pas le seul à devoir concourir plusieurs fois pour décrocher le Grand Prix et les exemples sont légion de musiciens parmi les plus géniaux qui ne l'obtinrent qu'après plusieurs essais ou jamais, le cas le plus illustre étant celui de Maurice Ravel qui subit cinq échecs avant de renoncer définitivement!



www.fiduciaire-jfpissetta.com

La Fiduciaire Franco-Suisse

Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils

Spécialiste en relations et implantations transfrontalières



FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ



FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE

BERLIOZ POSTULANT

Dans ses *Mémoires*, au chapitre XXII, Hector Berlioz a narré de façon pittoresque comment le Grand Prix de musique était attribué de son temps: finalement par l'ensemble des trente ou trente-cinq académiciens de l'Institut, dont l'immense majorité ne connaissait rien à la musique, sans parler des intrigues en coulisse! Pour sa première postulation en 1827, Berlioz composa *La Mort d'Orphée*, mais le pianiste déclara la partition injouable et Berlioz fut recalé. En 1828, c'est *Herminie* pour soprano et orchestre: Berlioz obtint le Second Prix et nous verrons pourquoi tout à l'heure. En 1829, c'est au tour de *Cléopâtre*: aucun prix ne fut attribué. Enfin, en 1830, Berlioz décrocha le Grand Prix avec *Sardanapale*. Cette fois, il s'était conformé aux exigences académiques conservatrices, mais dès qu'il eut obtenu le prix, il s'empressa d'ajouter à sa cantate une scène finale décrivant l'incendie en un «effroyable amalgame d'accents de douleur, de cris de désespoir...». «J'ai eu un succès épouvantable», écrit-il à son père en date du 31 octobre 1830.

REVENONS À HERMINIE

Ainsi donc, c'est avec *Herminie* que Berlioz obtint un Second Prix de Rome en 1828. Le texte qui fut dicté aux candidats était signé Pierre-Ange Vieillard (1778-1862), un auteur complètement oublié aujourd'hui et un texte bien dans son époque, emphatique et plein de bons sentiments. Le règlement imposait trois récitatifs et trois airs successifs de caractères différents. Ainsi le troisième air devait-il être «agité», mais Berlioz considéra qu'un quatrain, en son milieu, «Dieu des chrétiens, toi que j'ignore, ...» devait être le sujet d'une prière calme et recueillie. Il apprit par le concierge de l'institut, un dénommé Pingard, qui avait lui-même été bouleversé aux larmes par cette prière, que cette audace avait heurté certains membres du jury. Pensez donc! Berlioz avait composé deux airs agités au lieu d'un et ajouté une prière: on ne pouvait ainsi bafouer le règlement! De surcroît, ce jeune compositeur n'admirait «que le dévergondage de Beethoven»! Et c'est ainsi que les trente-cinq académiciens se disputèrent, crièrent tous à la fois... et qu'il manqua deux voix à Berlioz pour obtenir le Premier Prix! Comme dans les *Deux entractes tragiques* du jeune Wagner, on décèle dans *Herminie* bon nombre de caractéristiques qui feront le grand Berlioz: cette manière de traiter le texte au plus près du sentiment exprimé, de ménager à la voix des passages brillants, mais habilement conte-



Chœur du CERN | L'Orchestre de Chambre de Genève

BEETHOVEN MISSA SOLEMNIS

Avec la collaboration de la Zürcher Sing-Akademie

Gonzalo Martinez, direction

Elizabeth Bailey, soprano . Lucie Roche, mezzo-soprano . Valerio Contaldo, ténor . Julien Véronèse, basse

Victoria Hall mardi 30 septembre 2014 . 20h00

Prix des places : CHF 13.-- à CHF 60.-- | Réductions : AVS, AI, chômeurs, étudiants
Billetterie: Espace Ville de Genève | Maison des arts du Grütli | Genève-Tourisme | Cité-Séniors |
Sur place, une heure avant le concert
En ligne : <http://billetterie-culture.ville-ge.ch> | tél. 0800 418 418 (N° gratuit)
+41 22 418 36 18 (depuis l'étranger, payant)

AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE GENÈVE

Avec le soutien de la Loterie Romande

FMC Fondation Myriam du Centre



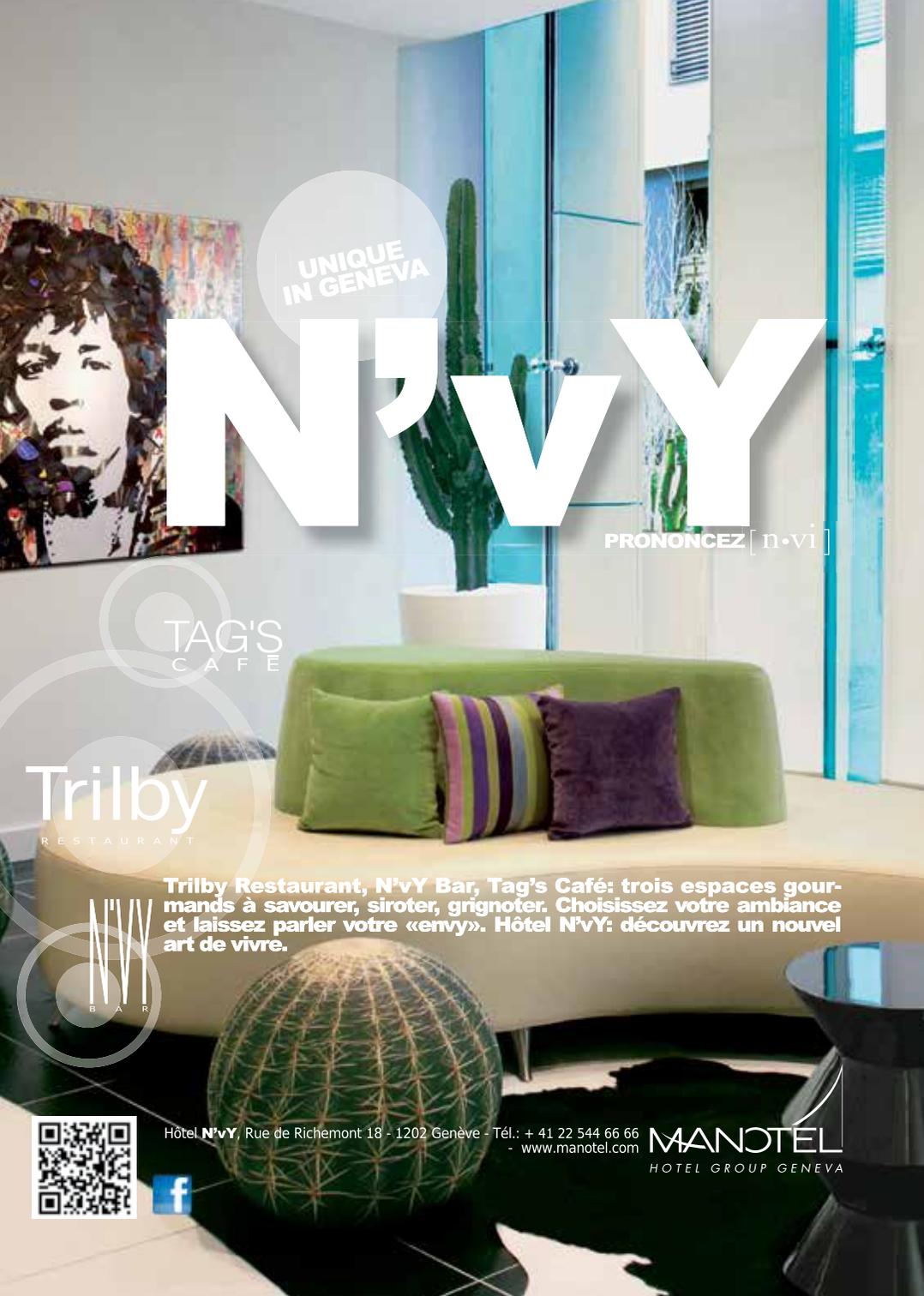
©2014 Marie Arnaud • marie.arnaud@orange.fr

nus, la magnificence des passages héroïques, une instrumentation originale, sortant à bien des égards loin des sentiers battus de l'époque et, d'abord, dès les premières mesures, ce thème qui deviendra l'« idée fixe » de la *Symphonie fantastique*! Du jeune, mais déjà grand Berlioz!

UNE AMITIÉ RENOUVELÉE

Mendelssohn séjournait à Rome lorsque Berlioz y débarqua en 1831. Les deux musiciens eurent des discussions passionnées, car ils ne partageaient pas exactement les mêmes vues artistiques. Il est vrai qu'à cette époque, Berlioz n'avait produit que peu de choses que Mendelssohn eut pu connaître, alors que ce dernier, pourtant plus jeune de six ans, était déjà l'auteur de plusieurs chefs-d'œuvre reconnus.

Les deux hommes se rencontrèrent à nouveau à Leipzig en 1843. « Il y a bien longtemps que nous nous sommes perdus de vue et nous avons probablement suivi, dans notre recherche du beau, des routes différentes, parallèles ou divergentes », écrit Berlioz à Mendelssohn le 23 janvier 1843. Il a raison! Mendelssohn a trouvé sa voie tout de suite et il n'y a pratiquement aucune différence de style entre l'*Ouverture pour Le Songe d'une nuit d'été* qu'il compose en 1826 et la musique de scène qu'il écrit dix-sept ans plus tard! C'est la même finesse, la même poésie, la même subtilité dans l'orchestration, la même pureté des timbres qui caractérisent toute l'œuvre de Mendelssohn qui nous emmène dans un rêve permanent. Nous sommes bien loin des fureurs berliozziennes, de son héroïsme tonitruant, de ses éclats terrifiants et de ses agitations telluriques qui cependant nous plaisent tout autant! S'il advenait à un professeur de psychologie de devoir illustrer musicalement ce que sont deux tempéraments opposés, il ne pourrait faire mieux que de choisir Mendelssohn et Berlioz! Qui s'estimaient mutuellement et qui, en 1843, à Leipzig, pour sceller leur amitié échangèrent leurs bâtons de chef d'orchestre. Berlioz envoya le sien avec cette dédicace: « Grand chef! Nous nous sommes promis d'échanger nos tomahawks; voici le mien! Il est grossier, le tien est simple; les squaws seules et les visages pâles aiment les armes ornées. Sois mon frère! et quand le Grand Esprit nous aura envoyés chasser dans le pays des âmes, que nos guerriers suspendent nos tomahawks à la porte du conseil »! (Berlioz: *Mémoires*, tome II, chapitre LI, Garnier-Flammarion, Paris, 1969.)



UNIQUE
IN GENEVA

N'vY

PRONONCEZ [n-vi]

TAG'S
CAFÉ

Trilby
RESTAURANT

Trilby Restaurant, N'vY Bar, Tag's Café: trois espaces gourmands à savourer, siroter, grignoter. Choisissez votre ambiance et laissez parler votre «envy». Hôtel N'vY: découvrez un nouvel art de vivre.

N
v
Y
B A R

Hôtel N'vY, Rue de Richemont 18 - 1202 Genève - Tél.: + 41 22 544 66 66
- www.manotel.com

MANOTEL
HOTEL GROUP GENEVA



ADMINISTRATION & CONSEIL DE FONDATION

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

ADMINISTRATION

Andrew J. Ferguson ~ *Secrétaire général*

Isabelle Diakoff ~ *Chargée de production*

Caroline de Senger ~ *Responsable communication & RP*

Sébastien Leboisne ~ *Chargé de la billetterie & des publications*

Natacha Studhalter ~ *Responsable comptabilité*

Isabelle Courvoisier ~ *Bibliothécaire*

Cyril Brotons ~ *Régisseur*

L'OCC

Rue Gourgas 1

CH-1205 Genève

T +41 22 807 17 96

info@locg.ch / www.locg.ch

CONSEIL DE FONDATION DE L'OCC (FOCC)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Eric Benjamin ~ *Vice-président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

MEMBRES

Katia Baltera-Clerc

Jean-Claude Faes

Anick Heritier

Carlo Lamprecht

Christine Maitre

Jacques Ménétrey

Nancy Rieben

Ina Stumpe Douffiagues

Georges Schürch ~ *Président d'honneur*

NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs.

L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

INSTITUTIONS PUBLIQUES

... SUBVENTIONNÉ
... PAR LA
VILLE DE GENÈVE



MÉCÈNES & PARTENAIRES PRINCIPAUX

Avec le soutien de la

FONDATION
HANS WILSDORF

Avec le soutien de la
Loterie Romande



GENÈVE
AÉROPORT



ERNST GÖHNER STIFTUNG

FONDATION GÉNEVOISE
VALERIA ROSSI DI MONTELEA

FONDATION COROMANDEL

MIGROS
pour-cent culturel

PARTENAIRES DE SAISON



PARTENAIRES MÉDIA



Les instruments à percussion utilisés pour ce concert proviennent de Eklekto Geneva Percussion Center, structure qui valorise et développe la percussion contemporaine.



Une merveilleuse soirée.
Un souvenir inoubliable.





Aeschbach
chaussures

Nous vous souhaitons
une belle soirée tout en harmonie...